

KATALOG VÍN



BZENEC

VYSVĚTLIVKY

značek nejvhodnějších pokrmů k jednotlivým druhům vín.



LEHKÁ JÍDLA MASITA

telecí, kuře, paštiky, šunka, obložená masa



POLOTUČNÁ JÍDLA

restovaná játra, guláš, omáčky, klobása



TUČNÁ JÍDLA

vepřová pečeně, ovar, uzené, salámy



RYBÍ POKRMY



SÝRY



ZVĚŘINA



VÍNA NEUTRÁLNÍ

hodící se ke všem pokrmům



NA SVAŘOVÁNÍ

MORAVSKÉ VINAŘSKÉ ZÁVODY

n. p. Mikulov
závod BZENEC



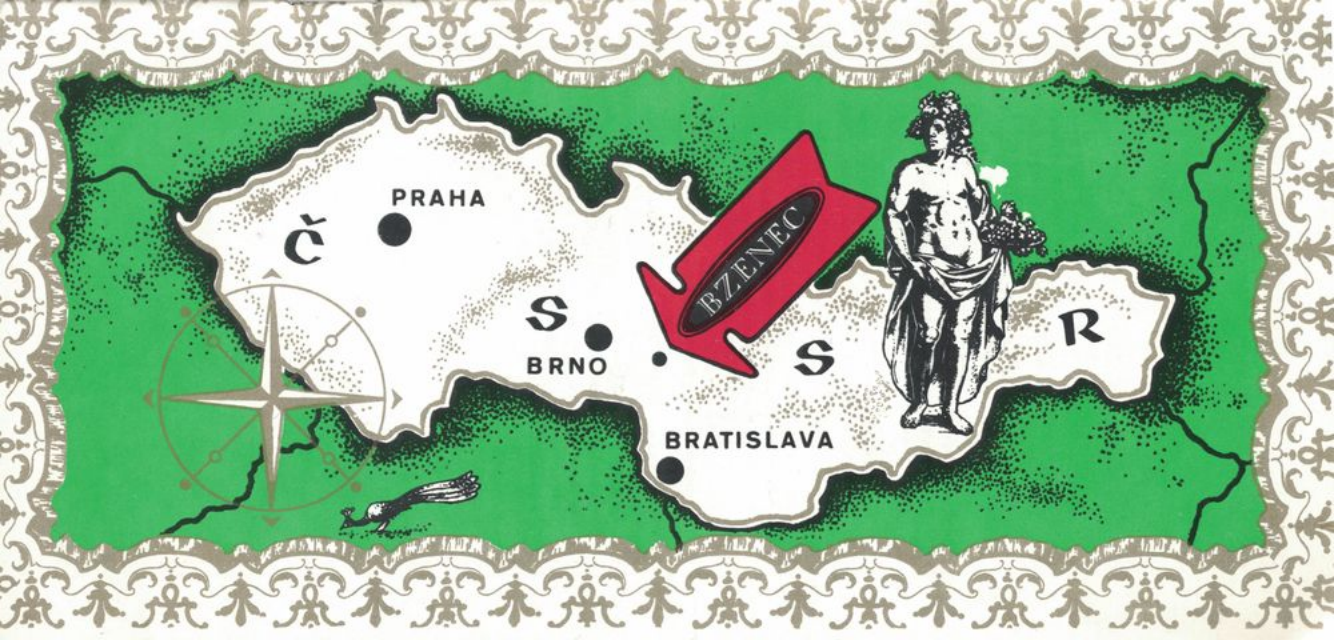
Z HISTORIE VINAŘSTVÍ

Uprostřed malebného Moravského Slovácka se nachází starobylé město Bzenec, ve kterém je sídlo vinařského závodu. Abychom vám přiblížili a seznámili vás s vinohradnictvím a vinařstvím tohoto závodu, dovolte nám začít vinařskou historií.

Je prokázáno, že na Moravě, tedy i ve Bzenci, pěstovala se vinná réva již v XI století.

Z dějinných pramenů se dovídáme, že již čeští králové a markrabí z rodu Přemyslovců a Lucemburků chovali ve sklepích bzeneckého hradu vína bzenecká a jiná moravská. Také přední páni čeští a moravští – Žerotínové, Rožmberkové, Říčanští a jiní měli ve Bzenci před třicetiletou válkou vinice (viz Paměti města Bzence).

Za znamenitou jakost děkuje bzenecké víno tomu, že vinice jsou většinou na svazích k jihu obrácených, jsou chráněny Chřibý proti severním větrům a v době zrání (tj. od srpna do října) jsou zahřívány teplými a suchými vzdušnými proudy proudícími z maďarské nížiny přes pohoří Bílých Karpat, které se nazývají halné větry. Tím se zrání urychluje a víno nabývá velké cukernatosti, jemné vůně i chuti, takže těmito vlastnostmi předčí mnohá jiná vína z jiných oblastí, jako Ryzlink rýnský – Bzenecká lipka.



PRAHA

č

S
BRNO

BZENEC

S

BRATISLAVA

R

ИСТОРИЯ ВИНОГРАДНИЦТВА

Среди прекрасного Моравского Словацка находится старинный город Бзенец, в котором есть пребывание виноградского завода. Чтобы мы вас познакомим с виноградарством этого завода, позвольте нам начать виноградской историей.

Мы знаем, что в Моравии, в городе Бзенец выращивает виноградную лозу уже в XI-ом веке.

Из истории мы знаем, что уже чешские короля и маркграфы из рода Пржемысловцев и Люцембургов имели вина бзенецкие и другие Моравские. Тоже Жеротины, Рожмберки, Ржичанские и др. имели в Бзенци виноградники перед 30-летней войной.

Бзенецкие виноградники лежат к югу, они защищенные против северных ветров Хржибы. Здесь дуют теплые ветры из Венгрии. Вина имеют большую сахарность и еще своими другими качествами превосходят многие вина как рейнское вино - Бзенецка липка.

AUS DER HISTORIE DER WEINKUNDE

Inmitten der malerischen Mährisch-Slowakei befindet sich die uralte Stadt Bzenec, wo sich der Sitz der Weinbetriebe befindet. Damit wir Ihnen die Weinwirtschaft und die Weinbebaugung annähern und bekanntmachen können, erlauben Sie uns, zuerst mit der Historie der Weinwirtschaft anzufangen.

Es ist bewiesen, dass in Mähren, d. h. auch in Bzenec, die Weinrebe schon XI. Jahrhundert bepflanzt war.

Aus den Urkunden erfahren wir, dass schon die tschechischen Könige und Markgrafen aus dem Stamm Přemysl und Luzenburg in den Bzenecer Schlosskellereien bzenecer und andere mährische Weine gepflegt haben.

Auch die Böhmische und Mährische Herrschaft – aus Žerotín, Rožmberk und Ríčaný und auch andere hatten in Bzenec vor dem 30-jährigen Kriege Weinberge angebaut (siehe Andenken der Stadt Bzenec).

Für diese vorzügliche Qualität dankt der Bzenecer Wein dafür, dass die Weingärten meistens nach Süden gelegen sind und von den Nordwinden durch das Gebirge Chřibý geschützt sind.

In der Zeit des Reifens, d. i. von August bis Oktober, sind die Trauben durch die warme und trockene Luftströmung, die aus der ungarischen Niederung über die Weissen Karpaten strömt, erwärmt. Dadurch wird die Reife erschleunigt und der Wein erzielt einen grossen Zuckergehalt, zarten Geruch und Geschmack, dass er durch diese Eigenschaften viele andere Weine aus anderen Gebieten übertrifft (wie z. B. Rhein-Riesling – Bzenecer-Linde).

Moravské Vinařské Závody *n.p. Mikulov*

Moravské vinařské závody, národní podnik Mikulov na Moravě, sdružují čtyři samostatné závody se sídlem v Mikulově, Velkých Pavlovicích, Znojmě a Bzeneci, který láhvuje víno také v provozovně Mutěnice a Ostrava.

Hlavní činností Moravských vinařských závodů je nákup a zpracování vinných hroznů, dále výroba a láhkování vína přírodního, odrůdového i známkového, dále dezertního i šumivého. Národní podnik dále pěstuje také vinnou révu a prvotřídní sazenice vinné révy pro další výsadby vinic.

V souladu s rozvojem vinohradnictví buduje nové a rekonstruuje staré zpracovatelské kapacity lisovací, nakvášecí, skladovací i láhkovací a tak' se postupně z Moravských vinařských závodů stává moderní vinařský průmysl, jako důstojný partner velkopěstitelům vinné révy i distribučním složkám vína.

Moravské vinařské závody naplní za rok téměř 35 mil. lahví vínem, z toho největší množství závod Bzenec, který v roce 1975 oslavil 100. výročí zahájení výroby šumivých vín v Bzeneci.

Na základě dobré vyzrálosti hroznů a přísným dodržováním technologických postupů našimi odbornými pracovníky je dosahováno vysoké jakosti našich výrobků, která byla na mezinárodních výstavách oceněna více jak 400 zlatými a stříbrnými medailemi. Oblibu našich vín potvrzuje také neustále se zvyšující poptávka po nich na našem vnitřním trhu.

Na těchto dobrých výsledcích se podílí také vysokým podílem právě závod Bzenec.

Moravské Vinařské Závody *n.p. Mikulov*

Моравские виноградные заводы, национальное предприятие Микулов на Мораве, соединяют четыре самостоятельных завода, места пребывания которых в городе Микулов, Велке Павловице, Зноймо и Бзенец. К заводу Бзенец принадлежат Мутенице и Острава.

Основной деятельностью Моравских виноградных заводов является закупка и обработка гроздей, производство природного вина различных разновидностей и марок десертного и шипучего вина. Национальное предприятие также выращивает виноградную лозу а первоклассные саженцы виноградной лозы.

В соответствии с развитием виноградарства строятся новые заводы и реконструируют старые заводы, в которых можно прессовать, бродить и помещать обрабатываемое сырье. Путем перестройки Моравские виноградные заводы превращаются в заводы, оборудованные по последнему слову техники.

Моравские виноградные заводы наполняют через год 35 миллионов бутылок вина. Самое большое количество наполнят на заводе Бзенец. Завод Бзенец в 1975 году праздновал 100-ю годовщину основания производства шипучего вина в городе Бзенец. Наши специалисты строго соблюдают технологические процессы и обрабатывают только доброкачественное сырье. Высокое качество наших продуктов было оценено на международных выставках более чем 400 золотыми и серебрянными медалями. Популярность нашего вина подтверждает спрос, который постоянно повышается.

Хороших результатов достигает именно завод Бзенец высокими качествами своих вин.

Mährische Weinbetriebe, Volkseigener Betrieb in Mikulov, besteht aus 4 selbständigen Betrieben mit dem Sitz in Mikulov, Velké Pavlovice, Znojmo und Bzenec, der die Flaschenabfüllung auch in den Betriebsstätten Mutěnice und Ostrava durchführt.

Haupttätigkeit der Mährischen Weinbetriebe ist der Einkauf und Verarbeitung von Weintrauben, weiters die Produktion und Flaschenabfüllung mit Naturwein, Markenwein, Desertwein und Schaumwein. Der Volksbetrieb pflanzt auch die Weinrebe und erzeugt erstklassige Rebesetzlinge für weitere Bepflanzung der Weinberge.

Im Einklang der Weinbauentwicklung werden neue gebaut, oder werden alte Press-Gährungs, Lager und Flaschenabfüllkapazitäten rekonstruiert. So entsteht fortschreitend aus den Mährischen Weinbetrieben eine moderne Weinindustrie als ein würdiger Partner der Grosspfleger und der Weindistributoren.

Mährische Weinbetriebe füllen in einem Jahr fast 35 Millionen Flaschen, hievon die grösste Menge im Betrieb Bzenec, welcher im Jahr 1975 die 100-jährige Eröffnung der Schaumweinerzeugung feierte.

Auf Grund der guten Traubenreife und der strengen Einhaltung der Technologischen Methoden unserer Facharbeiter, wird eine grosse Qualität unserer Produkten erzielt, wofür wir auf den internationalen Ausstellungen mehr als 400 Gold- und Silbermedaillen erhalten haben. Die Beliebtheit unserer Weine bestätigt auch die steigende Nachfrage im Innland.

Auf diesen guten Ergebnissen beteiligt sich eben mit einem hohen Masse der Betrieb in Bzenec.



VÁŽENÍ PŘÁTELE!

Přijměte od nás několik informací o víně pěstovaném na Moravském Slovácku.

Lahoda vína se nedá napsat sebeumělečtějšími výrazy, ta se musí okusit. Působ vína nelze nakreslit ani vyfotografovat. Ten se musí prožít.

Sklenička vína je pro každého.

Doporučujeme vám, abyste ochutnali bzenecká vína, která jsou známá svou typičností a vyrábějí se v našem závodě. Věříme, že si z nich vyberete víno, kterému zůstanete věrni.

Přejeme vám dobrou pohodu u poháru vína, vždyť víno při jídle a po skončené práci je součástí naší civilizace právě tak, jako čistý oblek, květy na stole, teplé místnosti a příjemná společnost.

УВАЖАЕМЫЕ ДРУЗЬЯ!

Позвольте представить Вашему вниманию небольшую информацию о виноделии в Моравской Словакии.

Приятность вина нельзя описать ни даже самыми сильными художественными средствами, ее нужно попробовать. Изящность вина нельзя ни зарисовать, ни сфотографировать. Ее нужно почувствовать.

Рюмочка вина - для каждого.

Предлагаем попробовать бзенецкие вина, которые славятся своей специфичностью и выпускаются на нашем заводе. Мы надеемся, что в этой плеяде Вы найдете вино, которому останетесь верны.

Желаем Вам приятного пребывания у рюмки с вином, ведь вино же у обеда и после работы неотделимо от нашей цивилизации также, как и чистая одежда, цветы на столе, теплые помещения и приятная компания.

WERTE FREUNDE!

Empfangen Sie von uns einige Informationen über den in der Mährischen Slowakei angebauten Wein.

Der Wohlgeschmack des Weines lässt sich nicht mit noch so künstlerischsten Ausdrücken beschreiben. Wein muss man kosten; den Reiz des Weines kann man nicht zeichnen und auch nicht fotografieren, den muss man erleben.

Ein Glas Wein ist für jedermann.

Wir empfehlen Ihnen, die Bzenecer Weine zu kosten, die durch ihre Eigenart bekannt sind und in unserem Unternehmen erzeugt werden. Wir sind überzeugt, dass Sie aus ihnen einen Wein wählen und ihm treu bleiben werden.

Wir wünschen Ihnen gutes Behagen bei einem Glas Wein, denn Wein bei Mahlzeiten und nach getaner Arbeit ist ein Bestandteil unserer Zivilisation, gerade wie ein reiner Anzug, Blumen auf dem Tisch, warme Räume und eine angenehme Gesellschaft.



BZENEC



Bzenecký zámek – sídlo vinařského závodu

Замок в городе Бзенец –
поместье виноградного завода

Schloss Bzenec – Sitz des v. e. Weinbetriebes

БЗЕНЕЦКА ЛИПКА

вино исключительно высокого качества, получающееся из рейнского рислинга, возделываемого в отдельных районах бзенецкого кадастра.

Отличается весьма тонким букетом и рислинговым характером с примесью тонкой кислоты. Марка «ЛИПКА» известна уже с начала этого века, а ее наименование было позаимствовано из народного названия, которым бзенецкие виноделы отличали рислинг рейнский от рислинга влашского который называли просто «влашак». Приятный букет и само вино напоминают весьма тонкий аромат липового цвета. Отсюда и название - «ЛИПКА».

BZENECER „LIPKA“ (LINDE)

ist ein aussergewöhnlicher Qualitätswein, gewonnen aus Trauben des Rheinländer Rieslings, angebaut in ausserlesenen Gebieten des Katasters von Bzenec.

Er hat ein sehr zartes Aroma und einen Rieslingscharakter mit feiner Säure. Die Marke „Lipka“ wurde bereits am Anfang dieses Jahrhunderts eingeführt und die Bezeichnung wurde der Volksbenennung entnommen, mit welcher die Winzer von Bzenec den Rheinländer vom Welschen Riesling unterschieden, den Sie nur „Vlašák“ (Welscher) nannten. Der Duft der Blüten und selbst der Wein erinnert sehr an den zarten Duft der Lindeblüte, daher der Name „Lipka“ (Linde).

BZENECKÁ LIPKA



je mimořádně kvalitní víno vyrobené z hroznů rýnského ryzlinku, pěstovaného ve vybraných tratích bzeneckého katastru.

Má velmi jemnou vůni a ryzlinkový charakter s jemnou kyselinou. Značka Lipka byla zavedena již na začátku tohoto století a název byl vzat z lidového pojmenování, kterým bzenečtí vinaři rozlišovali ryzlink rýnský od ryzlinku vlašského, jemuž říkali prostě vlašák. Vůně květu i samo víno připomíná velmi jemnou vůni lipového květu. Odtud název L i p k a.



ZLATÝ HROZEN

je směsí vín z nejjakostnějších odrůd ryzlinku rýnského, burgundského, traminu a sauvignonu. Jsou zde sloučeny všechny charakteristické vlastnosti jmenovaných odrůd: jemná kyselinka rýnského ryzlinku, plnost a lahodnost burgundského bílého a aroma traminu a sauvignonu. Úspěšně soutěží s nejjakostnějšími značkami světových vín.

ЗЛАТЫ ГРОЗЕН

это смесь самых высококачественных сортов рислинга рейнского и бургундского, трамина и совиньона. Созвездие всех типичных свойств вышеупомянутых сортов: мягкая кислота рейнского рислинга, полнота и приятность белого бургундского и аромат трамина и совиньона. Успешно конкурирует со всемирноизвестными марками высокого качества.

ZLATÝ HROZEN (Goldtraube)

ist eine Weinmischung aus Abarten des Rheinländer Rieslings, Burgunders, Traminers und Sauvignons bester Qualität. Es sind hier alle charakteristischen Eigenschaften der genannten Abarten vereinigt: die feine Säure des Rheinländer Rieslings, Fülle und Wohlgeschmack des weissen Burgunders und das Aroma des Traminers und Sauvignons. Er konkurriert erfolgreich mit den besten Qualitätsmarken der Weltweine.



BLATNICKÝ ROHÁČ

Je víno plné chuti s příjemnou kyselinkou a jemnou vůní. Vyrábí se z hroznů pěstovaných v Blatnici pod Antonínkem v trati Roháče. Má téměř stoletou tradici a získalo na mezinárodních výstavách vysoká ocenění.

БЛАТНИЦКИ РОГАЧ

отличное вино с приятным кислым привкусом и тонким ароматом. Получается из винограда, выращенного в Блатнице-под-Антонинком в районе Рогаче. Славится почти столетней традицией и самыми высокими наградами на международных выставках.

BLATNICKÝ ROHÁČ

ist ein Wein mit vollem Geschmack, angenehm säuerlich und mit zartem Aroma. Er wird aus Trauben gewonnen, die in Blatnice unterhalb des Antoníněk im Gebiet von Roháč angebaut werden. Er hat eine fast hundertjährige Tradition und wurde auf internationalen Ausstellungen mit hohen Bewertungen ausgezeichnet.





BZENECKÉ ZÁMECKÉ

je lahůdkou bzeneckých zámeckých sklepů. Oku lahodící žlutozelená barva, harmonická, plná, mírně nasládlá a pikantní chuť tohoto vína provázená příjemnou medovou vůní jsou vlastnosti, které jsou základem vynikající jakosti a velikosti tohoto vína.

ВЗЕНЕЦКЕ ЗАМЕЦКЕ

деликатес бzeneцких замочных винных погребков. Приятный желтовато-зеленный цвет, гармоничный, полный, сладковатый и пикантный вкус этого вина с приятным привкусом меда - это основные свойства вина отличного качества.

BZENECKÉ ZÁMECKÉ (Bzenecer Schlosswein)

ist ein köstlicher Trank der Schlosskellereien von Bzenec. Die dem Auge wohlthuende gelbgrüne Farbe, der harmonische, volle, leicht süssliche und pikante Geschmack dieses Weines, begleitet mit einem angenehmen Honigduft sind Eigenschaften, die grundlegend für die hervorragende Qualität und Grösse dieses Weines sind.



BZENEC



RULANDSKÉ BÍLÉ

pochází z Francie z okolí Burgundska a Champagne. Dnes se hodně rozšiřuje pro svou vysokou kvalitu. Barva světlezelenká až zelenožlutá. Vůně jemná, květnatá. Lahvově uzrálé připomíná vůni jemného závanu zralého vinného destilátu. Chuť plná, vyrovnaná, extraktivní s dobrým poměrem kyselin.

РУЛАНДСКЕ БИЛЕ (Белое)

его родиной является Франция, провинции Бургундия и Шампань. Сегодня находит широкое применение благодаря своему отличному качеству. Цвет светлозеленый вплоть до зеленовато-желтого. Аромат тонкий, благоухающий. После выдержки в бутылках приобретает аромат тонкого зрелого винного дистиллята. Отличается полнотой вкуса, уравновешенностью, экстрактивностью и хорошим соотношением кислот.

RULÄNDER WEISS

stammt aus Frankreich aus der Umgebung von Burgund und der Champagne. Er ist heute wegen seiner hohen Qualität sehr verbreitet. Die Farbe ist lichtgrünlich bis grüngelb. Das Aroma ist zart, blumig. In Flaschen gereift erinnert sein Duft an den feinen Hauch eines reifen Weindestillats. Der Geschmack ist voll, ausgeglichen, extraktiv mit einem guten Säureverhältnis.



MORAVĚNKA

zelenožlutá barva, příjemná, harmonická, svěží, nasládlá chuť a výrazná vůně dávají ráz tomuto milému a veselému vínu z půdy zpěvného Moravského Slovácka.

МОРАВЕНКА

зеленовато-желтого цвета, приятного, гармоничного, свежего и сладковатого вкуса. Все эти свойства вместе с выразительным ароматом придают этому милому и веселому вину характер певучей Моравской Словакии.

MORAVĚNKA (Mährerin)

Die grüngelbe Farbe, der angenehme, harmonische, frische, süßliche Geschmack und das ausdrucksvolle Aroma geben diesem lieben und fröhlichen Wein aus dem Boden der sangeslustigen Mährischen Slowakei seine Beschaffenheit.





BOHATÝR

je známkové přírodní víno vyrobené z jakostních odrůd. Je to typ mírně nasládlého vína, které je oblíbeno u širokých vrstev spotřebitelů. Bohatýr je víno příjemné vůně chuťově plné, extraktivní, harmonicky nasládlé.

БОГАТЫРЬ

марочное натуральное вино, получающееся из высококачественных сортов. Это тип полусладкого вина, излюбленного у широких слоев потребителей. «Богатырь» - это вино с приятным ароматом, отличным вкусом, экстрактивное, гармонически сладкое.

BOHATÝR (Heros)

ist ein natürlicher Markenwein, hergestellt aus Qualitätsabarten. Er ist der Typ eines leicht süßlichen Weines, der bei den breiten Verbraucherschichten beliebt ist. Bohatýr ist ein Wein mit angenehmem Aroma, vollem Geschmack, extraktiv, harmonisch süßlich.





KARDINÁL BÍLÝ

je přírodní víno révy vinné, zlatožluté barvy, které se vyznačuje jemnou vůní a intenzivně nasládlou chutí. Z dosavadních vín je nejsladší. Vyniká plností v chuti a vysokým extraktem.

КАРДИНАЛ БИЛИ (Белый)

натуральное виноградное вино золотисто-желтого цвета с тонким ароматом и сильно сладким вкусом. Это самое сладкое из наших вин. Отличается полнотой вкуса и высоким экстрактом.

KARDINAL WEISS

ist ein Naturwein der Weinrebe, von goldgelber Farbe, der durch ein zartes Aroma und einen intensiv süsslichen Geschmack gekennzeichnet ist. Er ist von den bisherigen Weinen der süsseste. Er zeichnet sich durch Fülle im Geschmack und hohen Extrakt aus.



VLASTA BÍLÁ

je přírodní bílé víno, žlutozelené barvy s typickou kořeněnou příchutí a jemnou vůní, připomínající kytičku na louce natrhaných kvítků. Je to velmi lahodné víno, plné, harmonické. Výborně nám doplní dámskou společnost, neboť nad ním převzala patronát redakce časopisu Vlasta a stala se tomuto vínu kmotrou.

ВЛАСТА БИЛА (Белая)

натуральное белое вино желтовато-зеленого цвета с типичным пряным привкусом с тонким ароматом, напоминающим букет свежих полевых цветов. Это весьма приятное вино, полное, гармоничное. Предназначено для дамского общества, так как это вино взяло под покровительство редакция журнала «Власта», ставшая крестной матерью этого вина.

VLASTA WEISS

ist ein natürlicher Weisswein von gelbgrüner Farbe mit typischen würzigen Beigeschmeck und feinem Aroma, das an den Duft eines Sträusschens von Wiesenblumen erinnert. Es ist ein sehr lieblicher Wein, voll, harmonisch. Er ist eine ausgezeichnete Ergänzung zu einer Damengesellschaft, denn über diesen Wein übernahm die Redaktion der Zeitschrift „Vlasta“ die Potenschaft und wurde so seine Patin.



BZENEC



MÜLLER THURGAU

vypěstovali v roce 1891 ve Wädensfillu (Švýcarsko) křížením Ryzlinku rýnského se Sylvánským zeleným. V poslední době se hodně rozšiřuje pro svou jemnost. Barva u mladého vína zelenavě žlutá, nazríváním v láhvi dostává sytější odstín barvy, vůně výrazná, připomínající vůni muškátu, chuť velmi příjemná, ve všech složkách vyrovnaná. Muškátová vůně vyniká i v chuti.

МЮЛЛЕР ТХУРГАУ

это вино было получено в 1891 году в Веденсфилле (Швейцария) путем скрещивания рислинга рейнского с сильванским зеленым. В последнее время пользуется большим спросом благодаря своей тонкости.

Цвет молодого вина зеленовато-желтый, после выдержки в бутылке приобретает более сочный оттенок. Отличается сильным ароматом, похожим на аромат муската. Вкус очень приятный, с правильным сочетанием всех компонентов, с преобладанием мускатового аромата

MÜLLER THURGAU

wurde im Jahr 1891 in Wädensfill (Schweiz) durch Kreuzung von Rheinländer Riesling mit Grün-ilvaner gezüchtet. In letzter Zeit ist er wegen seiner Zartheit sehr verbreitet. Die Farbe bei Jungwein ist grünlichgelb, durch Flaschenreifeung bekommt er eine tiefere Farbennuance. Das Aroma ist ausdrucksvoll und erinnert an Muskatduft, Der Geschmack ist sehr angenehm, in allen Komponenten ausgeglichen. Der Muskatduft entsteht auch im Geschmack.





NEUBURSKÉ

pochází z Dolních Rakous. Má se zato, že je to nahodilý kříženec Burgundského bílého a Sylvánského zeleného. U nás se v poslední době velmi rozšiřuje. Barva zelenkavá, nejčastěji však zelenožlutá. Vůně příjemná, odrůdově charakteristická, připomínající často nádech kouře, chuť plná, harmonická, jemně kořenitá. Víno je velmi oblíbeno především u znalců vín a hodně se požaduje.

НЕУБУРГСКЕ

родиной этого вина является Нижняя Австрия. Предполагается, что это случайный гибрид Бургундского белого и Сильванского зеленого. В последнее время у нас весьма распространен. Цвет зеленоватый, но чаще всего зеленовато-желтый. Отличается приятным ароматом, типичным для сортового вина, часто напоминающим запах дыма, полнотой вкуса, гармоничностью и пряностью. Вино весьма излюблено прежде всего у знатоков вин и пользуется большим спросом.

NEUBURGER

stammt aus Niederösterreich. Man hält ihn für einen zufälligen Mischling des Burgunders weiss und des Silvaners grün. Bei uns ist er in letzter Zeit sehr verbreitet. Die Farbe ist zart grün, meistens jedoch grüngelb. Das Aroma ist angenehm, charakteristisch nach der Abart, oft an den Anhauch von Rauch erinnernd. Der Geschmack ist voll, harmonisch, fein würzig. Dieser Wein ist sehr beliebt, vor allem bei Weinkenner und wird viel verlangt.





JIHOMORAVSKÝ HROZEN

je typové víno zlatožluté barvy. Vyrábí se řezem několika tuzemských odrůd. Kyseliny, alkohol a vůně jsou dobře sladěny a dávají vínu charakter slováckého vína.

ИГОМОРАВСКИ ГРОЗЕН (Южноморавский)

сортное вино золотисто-желтого цвета. Вырабатывается в купаже нескольких отечественных сортов с отличным сочетанием кислоты, спирта и аромата, придающим вину характер словацкого вина.

JIHOMORAVSKÝ HROZEN (Südmährische Traube)

ist ein Typenwein von goldgelber Farbe. Er wird durch Verschnitt einiger heimischen Abarten hergestellt. Säuren, Alkohol und Aroma sind gut abgestimmt und geben dem Wein den Charakter des mährischslowakischen Weines.



ZBOJNICKÉ

je lehčí známkové víno harmonické nasládlé chuti, jemné vůně a trvale vyrovnané jakosti. Má široký okruh svých milovníků.



ЗБОЙНИКЕ

легкое марочное вино гармоничного сладковатого вкуса, тонкого аромата, отличающееся прочностью. Имеет широкий округ своих приверженцев.

ZBOJNICKÉ (Banditenwein)

ist ein leichter Markenwein von harmonischem, zart süßem Geschmack, feinem Aroma und einer dauernd ausgeglichenen Qualität. Er hat einen breiten Kreis seiner Liebhaber.





TRADICE - KVALITA
ТРАДИЦИИ - КАЧЕСТВА
TRADITION - QUALITÄT



Tradice – kvalita

Vína jižní Moravy vynikají velmi dobrou jakostí a vždy čestně obstála na mezinárodních i domácích výstavách. Od roku 1958 získal Bzenec více než 100 zlatých, stříbrných a bronzových medailí.

Vysoká jakost bzeneckých šumivých vín je všeobecně uznávána.

Před 100 lety byly vyráběny ve sklepích bzeneckého panství Reichenbach-Lesonického první značky šumivého vína Monopol, Carte noir a Carte blanch a později všem již známé tři druhy šumivého vína zn. Nenparoil, Cabinet a Extra dry. Těmto vínům byly uděleny světové ceny v roce

1881 v Toulouse
1890 v Madridu
1891 v Gorici
1892 v Bruselu

1892 v Paříži
1894 ve Vídni
1898 ve Vídni
1900 v Paříži

Od roku 1958 až do roku 1974 bylo bzeneckému šumivému vínu na mezinárodních výstavách v Budapešti, Jaltě, Tbilisi, Vídni, Lublani, Bukurešti a Bratislavě uděleno 15 zlatých a 14 stříbrných medailí.

V roce 1975 na 4. mezinárodním konkursu vín v Bratislavě byla novému výrobku zn. Elita sekt udělena velká zlatá medaile.

Moravské vinařské závody Bzenec získaly na této výstavě z předložených 14 vzorků vín 3 velké zlaté medaile, 2 zlaté medaile, 6 stříbrných a 3 diplomy.

Традиции - качества

Вина южной Моравии отличаются исключительно высоким качеством и всегда успешно выступали на международных и домашних выставках. Начиная с 1958 года, «Бзенец» получил более 100 золотых, серебряных и бронзовых медалей.

Высокое качество бзенецких игристых вин общепризнано.

Сто лет тому назад выпустили в винных погребах Рейхенбах-Лесоницкого поместья первые марки шипунего (шампанского) вина под названием Монополи Карте нуар и Карте бланш. Позже начали выпускать три марки всем известного вина «Ненпароил», «Кабинет» и «Экстра дрей». Этим винам присуждены мировые премии

в 1881 г. в Тулузе	в 1892 г. в Париже
в 1890 г. в Мадриде	в 1894 г. в Вене
в 1891 г. в Горице	в 1898 г. в Вене
в 1892 г. в Брюсселе	в 1900 г. в Париже

Начиная с 1958 г. до 1974 г. бзенецкое вино на международных выставках в Будапеште, Ялте, Тбилиси, Вене, Любляне, Бухаресте и Братиславе было награждено 15 золотыми и 14 серебряными медалями.

В 1975 г. на 4-м Международном конкурсе вин в Братиславе новому изданию марки «Элита-сект» была присуждена Большая золотая медаль.

Моравские винодельческие заводы - «Бзенец» получили на этой выставке в общем количестве 14 представленных на выставку экспонатов 3 больших золотых медалей, 2 золотые медали, 6 серебряных медалей и 3 диплома.

Tradition - Qualität

Die Weine aus Südmähren sind von hervorragender Qualität und bei internationalen und auch heimischen Ausstellungen wurden sie immer mit Preisen ausgezeichnet. Seit dem Jahre 1958 erwarb Bzenec mehr als 100 Gold-, Silber- und Bronz Medaillen.

Die hohe Qualität der Bzenecer Schaumweine wird allgemein anerkannt. Vor 100 Jahren wurden in den Schloss-Kellerein des Reichenbach-Lessonitz'schen Herrschaftsbesitzes die ersten Sorten des Schaumweines Monopol, Carte-noir und Carte-blanch erzeugt. Später dann allen schon die bekannten 3 Sorten des Schaumweines, die Marke Nenparoil, Cabinet und Extra dry. Diesen Weinen wurden Weltpreise erteilt u. zw. im Jahr

1881 in Toulouse	1892 in Paris
1890 in Madrid	1894 in Wien
1891 in Gorizia	1898 in Wien
1892 in Brüssel	1900 in Paris

Vom Jahr 1958 bis zum Jahr 1974 wurden dem Bzenecer Schaumwein auf internationalen Ausstellungen in Budapest, Jalta, Tbilissi, Wien, Laibach, Bukarest und Bratislava (Pressburg) 15 Gold- und 14 Silbermedaillen erteilt.

Bei dem 4. internationalen Weit-Wettbewerb in Bratislava im Jahr 1975 wurde dem neuen Erzeugniss Marke Elita Sekt die grosse Goldmedaille erteilt. Die Mährische Weinbetriebe Bzenec erwarben auf dieser Ausstellung aus 14 vorgelegten Weinproben 3 grosse Goldmedaillen, 2 Goldmedaillen, 6 Silbermedaillen und 3 Diplome.





BZENEC



RULANDSKÉ ČERVENÉ

pochází z Francie. U nás je málo rozšířeno pro neuspokojivé výnosy. Barva červená, s jemným odstínem až do cihlové červeně. Vůně květnatá, v láhvové zralosti připomínající vůni jádra peckovin. Chuť zvláštní, příjemného charakteru. Je to naše nejvzácnější špičkové červené víno.

РУЛАНДСКИЕ ЧЕРВЕНЕ (Красное)

Родиной этого вина является Франция. У нас мало распространено из-за низкой урожайности этого винограда. Цвет красный, с небольшим оттенком, переходящим в кирпичный цвет. Отличается богатым букетом. После выдержки в бутылках приобретает аромат фруктовых косточек. Вкус специфичный и приятный. Является нашим самым редким первоклассным красным вином.

Abarten-Rotweine

RULÄNDER ROT

stammt aus Frankreich. Bei uns ist er wegen nicht zufriedenstellender Erträge wenig verbreitet. Die Farbe ist rot, mit einer feinen Schattierung von Ziegelrot. Das Aroma ist blumig, in Flaschenreife an den Duft des Kernes von Steinobst erinnernd. Der Geschmack ist ungewöhnlich, eines angenehmen Charakters. Es ist unser edelster Spitzenrotwein.



BZENEC



KARDINÁL ČERVENÝ

je přírodní víno révy vinné, granátově červené barvy. Vyznačuje se příjemnou tříslovinou, více nasládlou chutí a mírným obsahem kyselin. Dobře se hodí pro běžný denní konsum, pro větší potřebu u příležitosti svateb, hostin a nemělo by chybět v žádné restauraci a vinárně.

КАРДИНАЛ ЧЕРВЕНИ (Красный)

натуральное вино виноградное, гранатово-красного цвета. Отличается приятным таннидом, сильной сладкостью и незначительным содержанием кислот. Весьма пригодно для повседневного потребления, в более крупном объеме по случаю свадеб, торжественных обедов и ужинов и не должно отсутствовать ни в одном ресторане.

KARDINAL ROT

ist ein natürlicher Wein der Weinrebe, von granatroter Farbe. Er ist durch den angenehmen Gerbstoff, mehr süßlichem Geschmack und einen mässigen Säuregehalt gekennzeichnet. Er eignet sich gut für den laufenden Tageskonsum, für einen grösseren Verbrauch bei Hochzeitsfeiern, Festessen und sollte in keinem Restaurant und keiner Weinstube fehlen.



VLASTA ČERVENÁ

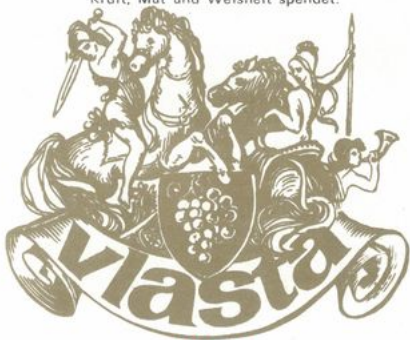
je přírodní červené víno velmi vzácné jakostí, intenzívně červené barvy a vynikající vůně. Má nižší obsah tříslovin, a tím je ovlivňována jeho chuť. Vyznačuje se plností v chuti, zbytkem cukru a jemnou kyselinkou. Vlasta červená bez Vlasty bílé nemůže žít, proto jí dopřejme místa na každém stole – tabuli. Nechť je tedy Vlasto víno, které dává sílu, odvahu i moudrost.

ВЛАСТА ЧЕРВЕНА (Красная)

натуральное вино красное исключительно высокого качества, ярко красного цвета и отличного вкуса. С более низким содержанием танинов, что оказывает влияние на его вкус. Отличается хорошим вкусом, сохранением сахара и тонкой кислоты. «Власти червена» не может существовать без «Власти биле», поэтому это вино не должно отсутствовать ни на одном столе. Так пусть же «Власти» будет вином, дающим силу, отвагу и мудрость.

VLASTA ROT

ist ein natürlicher Rotwein von sehr seltener Qualität, intensiver roter Farbe und hervorragendem Aroma. Er hat einen niedrigeren Gerbstoffgehalt und dadurch ist sein Geschmack beeinflusst. Er ist durch Geschmacksfülle, den Zuckerrest und eine feine Säure gekennzeichnet. Die rote Vlasta kann nicht ohne der weissen Vlasta leben, deshalb gönnen wir ihr den Platz auf jedem Tisch – jeder Tafel. Vlasta soll also der Wein sein, der Kraft, Mut und Weisheit spendet.



FRANKOVKA

nemá svůj původ prokázán, uvádějí se dvě domněnky: Dolní Rakousy nebo Chorvatsko. Původně dosti rozšířená, nyní se výsadby omezují pro nepravidelnou plodnost a v horších ročnících pro značnou kyselost. Barva červená, rubínová, ohnivá. Vůně v dobrých ročnících slabě připomíná vůni jádra peckovin. Chuť plná, výrazná, s pěkným taninem, avšak kyselejší. Je to víno pro milovníky tvrdších vín.

ФРАНКОВКА

вино неизвестного происхождения, о котором существуют две гипотезы: Нижняя Австрия или Хорватия. Первоначально весьма распространенное вино, ныне весьма ограничено из-за снижения площадей насаждения вследствие неравномерности урожая и чрезмерной кислотности в более неудачные годы. Цвет красный, рубиновый, огненный. Аромат в удачные годы немного напоминает запах фруктовой косточки. Вкус полный, выразительный с отличным танином, однако кисловатый. Это вино предназначено для любителей более крепких вин.

FRANKOVKA

Seine Abstammung ist nicht erwiesen, es werden zwei Vermutungen angeführt. Niederösterreich oder Kroatien. Ursprünglich war dieser Wein sehr verbreitet, jetzt werden die Pflanzungen wegen unregelmässiger Fruchtbarkeit und in schlechteren Jahrgängen wegen wesentlicher Säure eingeschränkt. Die Farbe ist rot, rubin-farbig, feurig. Das Aroma erinnert in guten Jahrgängen schwach an den Duft des Steinobstkernes. Der Geschmack ist voll, expressiv, mit hübschem Tannin, jedoch säuerlicher. Es ist ein Wein für Liebhaber von härteren Weinen.





VAVŘINECKÉ

Původ této odrůdy není znám. Je domněnka, že pochází z Alsaska nebo z Francie z okolí města Saint Laurent. Je dosti rozšířeno a dále se rozšiřuje na úkor frankovky, která někdy neuspokojuje kvalitou ani výnosy. Barva červená, tmavě rubínová, vůně je svěží, charakteristická. Chuť je vyrovnaná, sametově plná, s harmonickým poměrem kyselin a tříslovin. Je to vynikající červené víno.

ВАВРЖИНЕЦКЕ

Происхождение этого вина неизвестно. Предполагается, что его родиной является Эльзас или окрестности города Сен-Лорен. Находит весьма широкое применение расширение за счет «Франковки», которая иногда не удовлетворяет ни по качеству, ни по урожайности. Цвет красный, темнорубиновый, аромат свежий, специфичный. Вкус уравновешенный, мягкой полноты, с гармоничным соотношением кислот и таннинов. Это отличное красное вино.

VAVŘINECKÉ (Laurentius-Wein)

Die Abstammung dieser Abart ist nicht bekannt. Man vermutet, dass er aus dem Elsass oder aus Frankreich aus der Umgebung der Stadt Saint Laurent stammt. Er ist ziemlich verbreitet und verbreitet sich weiter auf Kosten des Weines Frankovka, dessen Qualität und Erträge manchmal nicht zufriedenstellend sind. Die Farbe ist rot, dunkelrubinfarbig, das Aroma frisch, charakteristisch. Der Geschmack ist ausgeglichen, mit samtiger Fülle, mit harmonischem Verhältnis der Säuren und Gerbstoffe. Es ist ein hervorragender Rotwein.



SLOVÁCKÝ RUBÍN



je červené víno vyrobené z portugalského červeného z různých oblastí. Je to typ dobrého slováckého vína, které provedeným řezem dosahuje ucelené chuti s odpovídajícím obsahem taninu a intenzivního zabarvení. Pro tyto vlastnosti je u spotřebitelů oblíbeno.

СЛОВАЦКИ РУБИН

красное вино получающееся из красного португальского винограда из различных областей. Это одно из наилучших словацких вин, которое после купажа достигает полноты вкуса с соответствующим содержанием танина и интенсивной окраской. Благодаря этим свойствам пользуется большим спросом у потребителей.

SLOVÁCKÝ RUBÍN

(Mährisch-slowakischer Rubin)

ist ein Rotwein, der aus portugiesischem Rotwein verschiedener Gebiete hergestellt wird. Er ist ein Typ eines guten mährisch-slowakischen Weines, der mit durchgeführtem Verschnitt einen geschlossenen Geschmack mit dem entsprechenden Tanningehalt und eine intensive Färbung erreicht. Wegen diesen Eigenschaften ist er bei den Konsumenten sehr beliebt.



PORTUGAL

je původem z Portugalska. Tato odrůda je dosti rozšířená na jižní Moravě. Barva intenzívně červená, vůně jemná, chuť lahodná, s nižším obsahem tříslovin.

ПОРТУГАЛЬ

Родиной этого вина является Португалия. Этот сорт весьма распространен в Южной Моравии. Цвет ярко красный, аромат тонкий, вкус приятный со сниженным содержанием танинов.

PORTUGAL

Dieser Wein stammt aus Portugal. Die Abart ist in Südmähren ziemlich verbreitet. Die Farbe ist intensiv rot, das Aroma zart, der Geschmack delikats, mit einem niedrigeren Gerbstoffgehalt.





Při otvírání sektu máte také nepříjemný pocit, když vám obsah z láhve vytryskne dříve než stačíte láhev dopravit nad sklenici?

Samovolnému vyvěrání sektu čerstvě otevřené láhve zabráníte, když láhev je již při odzátkování v nakloněné poloze.

Проявляется у вас также неприятное чувство в тот момент когда откупорите бутылку шампанского вина и вино начнет вытекать раньше, чем успеете доставить бутылку над рюмкой?

Самовольное вытекание вина предотвратите, если бутылку при откупорке наклоните.

Bei Aufmachung des Sektes (Schaumweines) haben Sie auch manchmal ein Missbehagen, wenn der Inhalt aus der Flasche herausspritzt, bevor Sie die Gläschen erreichen?

Die eigenwillige Entleerung des Schaumweines aus der frisch geöffneten Flasche können Sie verhindern, wenn Sie die Flasche bei Entkorkung in vorgebeugter Richtung halten.



CHATEAU BZENEC

bílé, růžové a červené

je šumivé víno vyrobené z velmi jakostní suroviny klasickou metodou kvašením v lahvích. V Bzenci byl vyroben první sekt z tuzemských vín již v r. 1875. Obnovená tradice bzeneckých sektů pokračuje úspěchy na mezinárodních výstavách, na kterých tyto sekty získaly zlaté a stříbrné medaile.

Úspěchem klasické výroby je překrásné drobné perlení a pozvolné uvolňování jemných buketních látek.

ШАТО БЗЕНЕЦ

белое, розовое и красное

это игристое вино, получающееся из очень качественного сырья классическим методом брожения в бутылках. В Бзенеце был произведен первый сект из отечественных вин в 1875 г. Возобновленная традиция бzeneцких вин обогатила плесду достижений на международных выставках, на которых эти секты были награждены золотыми и серебряными медалями.

Достижением классического производства является прекрасная мелкая шипучесть и медленное выделение тонких компонентов букета.

CHATEAU BZENEC

weiss, rosé und rot

ist ein Schaumwein, erzeugt aus Rohstoff bester Qualität mit dem klassischen Verfahren der Flaschengärung. In Bzenec wurde der erste Sekt aus heimischen Weinen bereits im Jahr 1875 hergestellt. Die erneuerte Tradition der Sekte von Bzenec setzt mit den Erfolgen auf internationalen Ausstellungen fort, wo diese Sekte mit Gold- und Silbermedaillen ausgezeichnet wurden.

Der Erfolg der klassischen Erzeugung ist das wunderschöne leichte Moussieren und das allmähliche Freiwerden der feinen Bouquet-Stoffe.

Premier

je šumivé víno vyrobené klasickou metódou kvašením v lahvách z výberu typických slováckých vín. Pripúťavá k sobe každého milovníka vznešeného nápoje – svoju jemnú muškátovú vôňu, ľahkosť, lahodu a sviežosť. Jeho perlivosť je veľmi jemná a dlhotrvajúca.

ПРЕМЬЕР

игристое вино, получающееся классическим методом брожения в бутылках из плеяды типичных словацких вин. Заманчиво для каждого любителя возвышенного напитка благодаря тонкому мушкатовому аромату, легкости, приятности и свежести. Его шипучесть весьма тонка и продолжительна.

PREMIER

ist ein im klassischen Verfahren durch Flaschengärung aus auserlesenen, typischen mährisch-slowakischen Weinen erzeugter Schaumwein. Er fesselt an sich jeden Liebhaber eines vornehmen Getränkes – durch seinen zarten Muskatduft, seine Leichtigkeit, Köstlichkeit und Frische. Sein Moussieren ist sehr fein und langdauernd.



ELITA SEKT

BZENEC

je mimořádně kvalitní šumivé víno vyrobené klasickou metodou, kvašením v lahvích. Vyrábí se z prvotřídního vína vysoké jakosti. Jeho vynikající harmonická chuť a příjemná vůně ovlivňuje sladkost tohoto vína. Má krásnou perlivost, která je u tohoto vína obzvláště intenzivní. Nemělo by chybět při žádném slavnostním přípitku a vždy může reprezentovat československé vinařství.

ЭЛИТА-СЕКТ

Игристое вино исключительно высокого качества, получающееся классическим методом брожения в бутылках. Производится из первоклассного винограда высокого качества. Его отличная гармония вкуса и приятный аромат влияют на сладость этого вина. Отличается шипучестью, которая у этого вина особо сильна. Не следовало бы забывать о нем ни при одном торжественном случае и пользоваться им для расширения славы чехословацкого виноделия.

ELITA SEKT

ist ein aussergewöhnlicher Qualitäts-Schwaumwein, erzeugt mit klassischem Verfahren durch Flaschengärung. Er wird aus erstklassigem Wein hoher Qualität hergestellt. Der hervorragende harmonische Geschmack und das angenehme Aroma werden von der Süsse dieses Weines beeinflusst. Der Wein hat ein schönes Moussieren, das bei diesem Wein besonders intensiv ist. Er sollte bei keinem festlichen Trinkspruch fehlen und er kann immer den tschechoslowakischen Weinbau repräsentieren.



Per.



Per.

... chlouba všech archivů



Chloubou zámeckých sklepů jsou archivní vína, která uspokojí i nejnáročnější milovníky vín.

Винные погребы бзенецкого замка гордятся архивным вином, которое своими качествами удовлетворит каждого потребителя.

Der Stolz der Weinkellerei sind Archivweine, die auch die anspruchsvollen Weinfreunde zufriedenstellt.

Těm, kteří mají dneska svátek a jsou našimi nejmilejšími, darujeme výběrovou kazetu – dárek – obsahující 3 láhve 0,7 l vynikajícího bzeneckého vína.

Своим друзьям и знакомым в день их именин или в день рождения подарим специальную картонку, содержащую 3 бутылки знаменитого бzeneцкого вина. Содержание бутылки – 0,7 литра.

Für unsere Lieben, die heute ihren Geburtstag haben, schenken wir eine Auswahl-Kassette, – ein Geschenk, das 3 Flaschen 0,7 l des vorzüglichen Weins aus Bzenec enthält.





Velmi vkusného balení šumivého vína možno použiť ke
všem slavnostním příležitostem.

Очень вкусную упаковку шипучего вина можно упо-
требить для различных торжеств.

Die sehr geschmackvolle Verpackung des Schaumweines
kann man zu allen Festlichkeiten gebrauchen.



Jestliže jdeme na návštěvu, velmi nám poslouží dárkový nosič se dvěma láhvemi vína obsahu 0,7 l.

Когда пойдете в гости, возьмите собой эту упаковку, в которой две бутылки вина, содержания которых 0,7 литра.

Wenn wir jemanden besuchen, dazu dient sehr gut der Weinträger mit 2 Flaschen 0,7 l Inhalt.

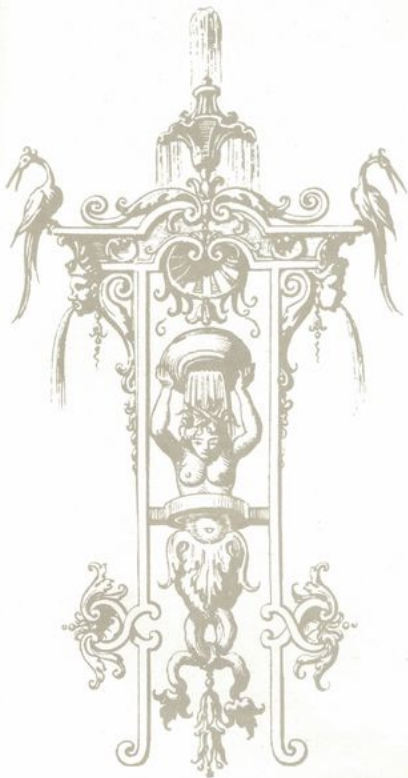


Dárkové nosiče vyrábí Moravské vinařské závody výhradně na přání odběratele.

Эти упаковки в подарок выпускают Моравские виноградные заводы только по желаниям потребителей.

Diese Weinträger erzeugt der Mährischen Weinbetrieb nur nach Wunsch des Käufers.



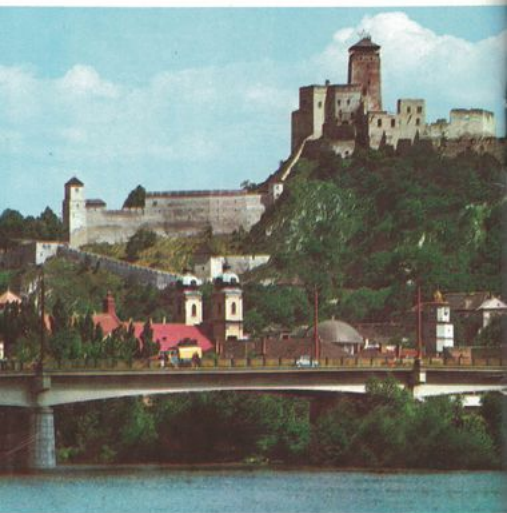


dovoz a vývoz, obchodní podnik PRAHA

импорт и экспорт, торговое предприятие ПРАГА

Import und Export, Geschäftsunternehmen PRAHA

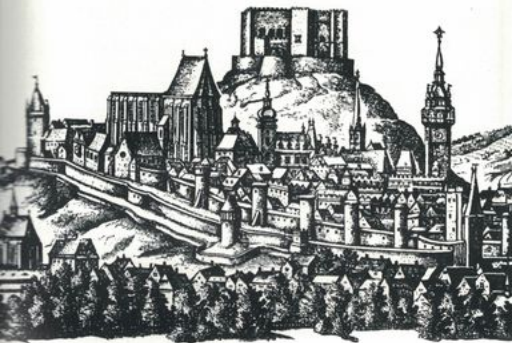
RESTAURACE TRENČÍN



Okres Trenčín, stredisko domáceho i zahraničného cestovného ruchu. V každom ročnom období sme pripravení privítať vás v našich závodoch.

Район Тренчин, центр чехословацкого и иностранного туристического движения. В каждом времени года мы подготовлены приветствовать вас на наших заводах.

Bezirk Trenčín, der Mittelpunkt des heimischen und Auslandstourismus. In jeder Jahreszeit sind wir bereit, Sie in unseren Betrieben willkommen zu heißen.



RESTAURACE A JÍDELNY BRNO I

Rádi vás uvítáme v Bzenecké vinárně na Solniční ulici
a v Neptunu na náměstí Družby národů.

Мы очень рады будем Вас приветствовать в винном
ресторане в Бзенци на Солничной улице и в Нептуну
на площади Дружбы народов.

Gerne würden wir Sie begrüßen in der Bzenecer Wein-
stube in der Solniční-Gasse und in Neptun auf dem
Platz des Völker-Bundes.

Textové zpracování: Koudela Jan – Vinařské závody

Grafická úprava: Peschka Otto

Tisk: MTZ Olomouc, závod 11



Текст: Коудела Ян – Виноградные заводы

Рисунки: Пешка Отто

Пресса: МТЗ Оломоуц



Textbearbeitung: Koudela Jan – Weinbetriebe

Graphische Ausstattung: Peschka Otto

Druck: MTZ Olomouc



SEZNAM VÍN



10 °C – 12 °C



16 °C – 18 °C



6 °C – 8 °C

bílá:

Bzenecká Lipka	15
Zlatý hrozen	16
Blatnický Roháč	17
Bzenecké zámecké	18
Rulandské bílé	19
Moravěnka	20
Bohatýr	21
Kardinál bílý	22
Vlasta bílá	23
Müller Thurgau	24
Neuburské	25
Jihomoravský hrozen	26
Zbojnické	27

červená:

Rulandské červené	33
Kardinál červený	34
Vlasta červená	35
Frankovka	36
Vavřínecké	37
Slovácký rubín	38
Portugal	39

šumivá:

Chateau Bzenec	41
Premiér	42
Elita sekt	43

ERKLÄRUNGEN

der Zeichen für meistgeeignete Speisen zu den einzelnen Weinsorten.



LEICHTE FLEISCHSPEISEN

Kalbfleisch, Huhn, Pasteten, Schinken, garnierte Platte



HALBFETTE SPEISEN

geröstete Leber, Gulasch, Saucen, Klobass



FETTE SPEISEN

Schweinsbraten, Krenfleisch (Wellfleisch),
Selchfleisch, Salami



FISCHSPEISEN



KÄSE



WILDBRET



NEUTRALE WEINE

geeignet zu allen Speisen



FÜR GLÜHWEIN

ПОЯСНЕНИЯ

по выбору подходящих блюд к отдельным сортам вин



ЛЕГКИЕ БЛЮДА МЯСНЫЕ

телятина, цыпленок, паштеты, ветчина, украшенные блюда



ПОЛУЖИРНЫЕ БЛЮДА

жареная печень, гуляш, соусы, сардельки



ЖИРНЫЕ БЛЮДА

жареная свинина, вареная свинина, копченое мясо, колбаса



РЫБНЫЕ БЛЮДА



СРІЬРІ



ДИЧЬ



ВИНА НЕЙТРАЛЬНЫЕ

пригодны для всех блюд



ДЛЯ ГОРЯЧЕГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Moravské Vinařské Závody
n.p. Mikulov Závod Bzenec



PROVOZOVNY:

BZENEC
MUTĚNICE
OSTRAVA